

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 4:46

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	za Jordanem, w dolinie, naprzeciw Bet-Peor w ziemi Sychona, króla Amorytów, który zamieszkiwał w Cheszbonie, a którego Mojżesz wraz z synami Izraela pobił po swym wyjściu z Egiptu,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Uczynił on to za Jordanem, w dolinie, naprzeciw Bet-Peor w ziemi Sychona, króla Amorytów, który mieszkał w Cheszbonie, a którego Mojżesz wraz z Izraelitami pobił po swym wyjściu z Egiptu
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Po tej stronie Jordanu, w dolinie naprzeciw Bet-Peor, w ziemi Sichona, króla Amorytów, mieszkającego w Cheszbonie, którego Mojżesz i synowie Izraela pobili po wyjściu z Egiptu;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Z tej strony Jordanu, w dolinie przeciw Betfegor, w ziemi Sehona, króla Amorejskiego, który mieszkał w Hesebon, którego poraził Mojżesz, i synowie Izraelscy, gdy szli z Egiptu;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	za Jordanem, w dolinie przeciw bałwanicy Fogor w ziemi Sehona, króla Amorejskiego, który mieszkał w Hesebon, którego zabił Mojżesz, synowie też Izraelowi wyszedzy z Egiptu
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	za Jordanem w dolinie, naprzeciw Bet-Peor, w kraju Sichona, króla Amorytów, który mieszkał w Cheszbonie. Pokonał go Mojżesz i Izraelici po wyjściu z Egiptu
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Za Jordanem, w dolinie, naprzeciw Bet-Peor w kraju Sychona, króla Amorejczyków, mieszkającego w Cheszbon, którego Mojżesz wraz z synami izraelskimi pobił po ich wyjściu z Egiptu
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	za Jordanem, w dolinie naprzeciw Bet-Peor, w kraju Sichona, króla Amorytów, który mieszkał w Cheszbonie, którego pokonał Mojżesz i Izraelici po wyjściu z Egiptu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	za Jordanem, w dolinie naprzeciw Bet-Peor, w kraju Sichona, który mieszkał w Cheszbonie. Mojżesz i Izraelici pokonali go, gdy wyszli z Egiptu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	- za Jordanem, w dolinie naprzeciw Bet-Peor, w kraju Sichona, króla Amorytów, który miał stolicę w Cheszbonie. Mojżesz i synowie Izraela pokonali go po wyjściu z Egiptu
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	[I on powtórzył je teraz], na [wschodnim] brzegu Jordanu, [na równinie Moawu], w kotlinie naprzeciw Bet Peor. To była ziemia Sichona, króla Emorytów, który mieszkał w Cheszbonie, a którego Mosze i synowie Jisraela pokonali, gdy wyszli z Micrajim.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	на другім боці Йордану, в долині близько дому Фогора, в землі Сіона аморрейського царя, який живе в Єсевоні, яких вигубив Мойсей і ізраїльські

			сини, як вони вийшли з єгипетської землі
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	z tej strony Jardenu, na nizinie, naprzeciw Beth–Peora, na ziemi Sychona, króla Emorei, który zasiadał w Cheszbonie, a którego poraził Mojżesz oraz synowie Izraela po ich wyjściu z Micraim.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	w regionie nadjordańskim, w dolinie naprzeciw Bet-Peor, w ziemi Sychona, króla Amorytów, który mieszkał w Cheszbonie, a którego Mojżesz i synowie Izraela rozgromili po wyjściu z Egiptu.